



Poesie in bunten Farben

Poesiefest von Kindern für Kinder



Mit Unterstützung:



Landeshauptstadt
Mainz

Initiatoren:

Dichterpflänzchen e.V.
WELTPOESIE IST WELTVERSÖHNUNG



Inhaltsverzeichnis

	Seite
Grußwort Carsten Mehlkopf	6
(Integrationsbeauftragter der Landeshauptstadt Mainz)	
Dankeschön Lutz Schauerhammer	8
(Vorstand Dichterpflänzchen e.V.)	
 Aufgabe	
Projektbeschreibung als Gedicht	10
Projektbeschreibung Prosa	11
 Gedichte	
Reimschmiede Charlotte Klaas	12
Fußball Ali-Fırat Kayran	14
Camii Esra Dogan	16
Arkadaşım ağlıyor Emir Eken	18
Liebe Charlotte Klaas	20

AHİRET	Zehra Gündoğdu	22
Im Wald	Lea Scheid	24
In einer Wiese	Tolga Taner	25
Der Farbenvogel	Tianmü Wang	26
Oruç tutmak	Mervener Dogan	28
Peygamber	Mirac Demirelli	30
Anneciğim	Nisa Erdoğan	32
Allan' ım	Rabia	34
Glückgedicht	Charlotte Klaas	36
Ein Regenbogen!	Oguzalp Taner	37
Farben	Milena Lorenz	38
Duaları	Muhammed Taha Canpolat	40
Allahım	Veysel Erdoğan	42
Oruç	Yasin Demirelli	44
Geliebter	Yahya Doğan	46
Propheten	Zülfü Gündogan	47
Sommerfarben	Annica Politycki	48

Grußwort

Liebe junge poetische Künstlerinnen und Künstler,
Sehr geehrte Leserinnen und Leser,

vor Ihnen liegt die erste dichterische Sammlung des Projektes "Poesie in bunten Farben". Dazu möchte ich vor allem den beteiligten Kindern für ihr Engagement und ihre Mühen sehr danken!

Mein Dank gilt auch dem Verein Dichterpflänzchen e.V. und dem Türkischen Kulturzentrum Mainz e.V., ohne deren Unterstützung eine Umsetzung undenkbar gewesen wäre.

"Poesie in bunten Farben" war im Jahr 2013 der erste Versuch Mainzer Schülerinnen und Schüler im Alter von sechs bis zwölf Jahren ein Forum für ihre Ideen und Gedanken zu geben.

Das dabei in Mainz, einer Stadt mit 60.000 Menschen mit Migrationshintergrund aus über 150 Ländern, die Herkunft der Kinder keine Rolle spielt, sondern das Projekt eben die Vielfalt von Sichtweisen, Erfahrungen und Gedanken förderte, ist schon (fast) eine Selbstverständlichkeit.

Die Ergebnisse ermutigen solch ein Projekt mit weiteren Beteiligten fortzuführen. Es gibt noch so viele junge Talente in Mainz, so viele Gedanken und Ideen und Eindrücke und noch so viel zu erzählen.

Danke nochmals allen, die hiermit den ersten Schritt

wagten und den Grundstein legten.

Carsten Mehlkopf

Integrationsbeauftragter der Landeshauptstadt

Mainz

Die Gedichtsammlung als Dank und Anerkennung

Es ist dem Projektteam wohl bewusst, dass unter den Einsendungen auch Werke sind, die mit mehr oder weniger Unterstützung von Erwachsenen entstanden sind. Das ist nun aber auch so nicht schlimm und wir entschieden uns, alle Einsendung in dem Dankeschön-Büchlein zu veröffentlichen. Wir wollen damit zum Ausdruck bringen, dass eine Auszeichnung gerechtfertigt ist, wenn sich Schülerinnen und Schüler dazu entschließen, etwas zu leisten, was oberhalb der Anforderungen liegt, welche Schule und Alltag an sie stellen.

Alle Mitwirkenden haben sich nämlich Zeit genommen. Sie haben sich konzentriert, haben sorgfältig und oft auch sehr schön geschrieben. Sie haben in Ruhe etwas Neues geschaffen. Sie haben ihre persönlichen Gedanken in ein Gedicht gegossen.

Die Ruhe finden, sich besinnen können, ist ein wichtiger Schritt und nicht nur Voraussetzung für das Schreiben von Gedichten. Wer dazu in der Lage ist, ist auch in der Lage Außen- und Innenwelt zu vergleichen. Nur in diesem stillen Hören auf die innere Stimme, dem Aussteigen aus der Unruhe des Alltags, war ja erst eine Beteiligung am Poesie-Projekt möglich. Dieser Schritt ist allen Teilnehmern gelungen und verdient unsere Anerkennung.

Viele der eingereichten Gedichte sind richtige kleine Kunstwerke. Und wer weiß denn, ob nicht in naher Zukunft aus dem Kreis der mitwirkenden Schülerinnen und Schüler eine große Dichterin oder ein bedeutender Schriftsteller kommen wird? - Wir hoffen, dass es allen genug Spaß gemacht hat, um sich an einem ähnlichen Projekt erneut zu beteiligen.

Mit einem herzlichen Dankeschön an alle jungen Dichterinnen und Dichter

Lutz Schauerhammer
(Projektmitglied und Vorstand des Poesieverein
Dichterpflänzchen e.V.)

Poesie in bunten Farben - Poesiefest von Kindern für
Kinder 2013

„Poesie in bunten Farben“

Was ist denn das, so hört man fragen.
Na gut, ich will es euch jetzt sagen!
Die Kinder treiben es gern bunt,
sie sprechen in Gedichtform und
das wird dann Poesie genannt.
Schon seid ihr mit dem Wort bekannt.

Das ist doch einfach oder nicht?
Die Poesie ist ein Gedicht!
Und ein Gedicht hat viele Worte,
am besten von der schönen Sorte;
man schreibt in Satz und Reim verschränkt,
was man so träumt, erfühlt und denkt.

Und der, der ein Gedicht erfand,
wird als Poet bald stadtbekannt.
Denn Dichter könnt ihr alle sein.
Schreibt ein Gedicht und schickt es ein!
Fügt Namen, Anschrift, Foto an
worauf man euch erkennen kann.

Musst du noch in der Schule sitzen,
in Klasse 1 bis 6 dort schwitzen,
genau dann bist du bei uns richtig
und dein Gedicht ist für uns wichtig.
Schreib Deutsch, das wäre 'ne schöne Sache,
doch geht's auch in der Muttersprache.

Vielleicht schreibst du's in schöner Schrift,
doch gilt auch Email ohne Stift.
Bevor der 15. Juli vergangen
muss dein Gedicht zu uns gelangen.
Es wird im „schönsten Buch der Welt“
gedruckt und allen vorgestellt.

Am 7. September machen wir dann
ein Fest wo jeder kommen kann.
Auf dieser Feier werden die jungen
Dichter und Dichterinnen besungen,
auch Überraschungen wird es geben
„Poesie in bunten Farben“ eben!

Darum geht es

poesie.in.bunten.farben@gmail.com

Teilnehmer

Sprache

Einsendeschluss

Poesiefest für
Kinder von Kindern

Poesie in bunten Farben – Poesiefest von Kindern für Kinder

Das Projekt

„Poesie in bunten Farben – Poesie von Kindern für Kinder“ findet im Rahmen der Internationalen Woche 2013 in Mainz statt. Die Initiatoren wollen, dass sich Kinder und Jugendliche jeglicher Nationalität und Herkunft mit eigenen Gedichten beteiligen. Auf diesem Weg sollen die schöpferischen Kräfte der jungen Menschen gefördert und vorgestellt werden. Gleichzeitig erhoffen sich die Veranstalter, dass Poesie, als Ausdruck der Herzensbildung, einen neuen Platz im Alltagsleben findet.

Teilnahmebedingungen:

Mitmachen kann jede Schülerin und jeder Schüler, von der 1. bis zur 6. Klasse. Die Einladung wird Anfang Juni 2013 an allen Mainzer Schulen ausliegen. Ob in Deutsch oder in der Muttersprache, in Schönschrift oder als Text in einer Email können die Gedichte eingereicht werden; auch die Themenwahl steht frei.

Unterstützung:

Es besteht im Projektverlauf mehrfach die Gelegenheit, dass Schülerinnen und Schüler durch ausgebildete Projektmitarbeiter in die Aufgabenstellung persönlich eingewiesen werden. Daneben bietet das Projekt einfühlsamen und unterhaltenden Spechunterricht an, um den jungen Menschen Sicherheit im Vortrag ihres Gedichtes zu vermitteln.

Einsendeschluss:

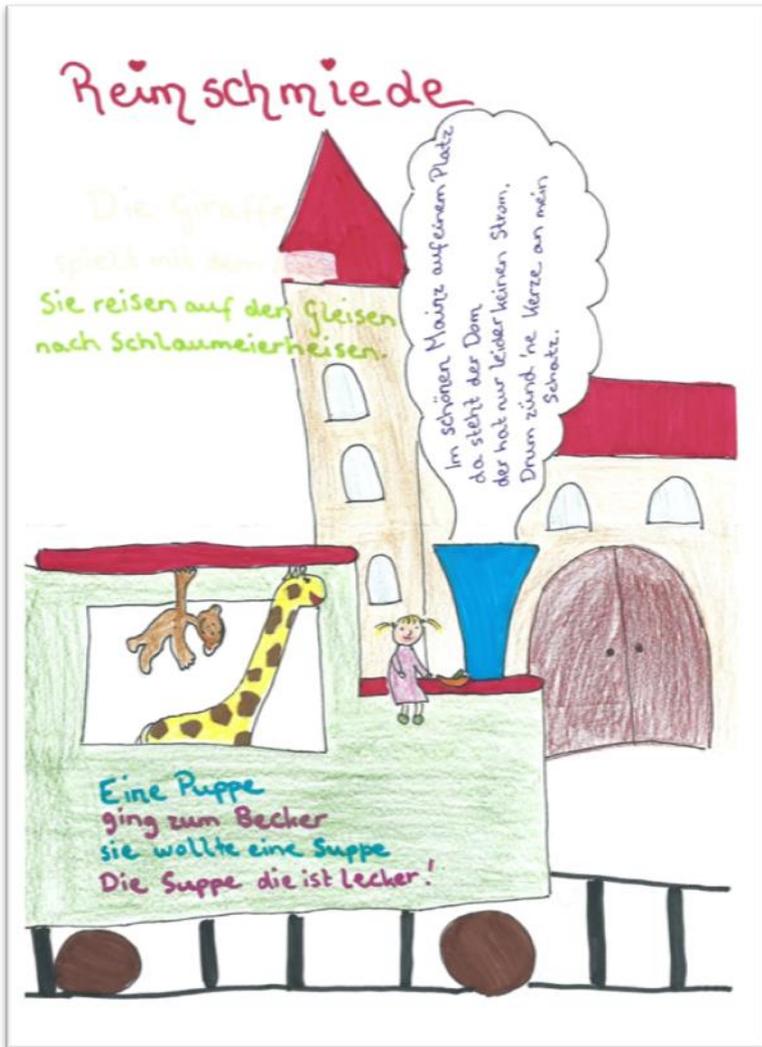
Bis zum 15. Juli 2013 müssen die eigenen Gedichte an das Projekt geschickt werden, danach ist keine Berücksichtigung mehr möglich. Die Einsendung muss mit Angabe von Namen und Adresse erfolgen. Schön wäre es, wenn zusätzlich begründet würde, warum das Gedicht so und nicht anders geschrieben wurde.

Projektadressen:

Gedichte mit der Post an:

Dichterpflänzchen e.V., PF. 2001, 65010 Wiesbaden,

Gedichte als Email an: poesie.in.bunten.farben@gmail.com.



Charlotte Klaas, 10 Jahre

Reimschmiede

Eine Puppe
ging zum Becker
sie wollte eine Suppe
Die Suppe, die ist lecker!

Sie reisen auf den Gleisen
nach Schlaumeierheisen.

Im schönen Mainz
auf einem Platz,
da steht der Dom,
der hat nur leider keinen Strom.
Drum zünd ne Kerze an, mein Schatz.

Adi: Ali - Ferat Kayran

Yaş: 8

Fussball



Fussball ist ein tolles sport, man hat jede menge Spaß.
Jedes Team hat 11 Spieler, Einer davon ist der Torwart.
Es gibt viele Fussball clubs. Meine
Lieblingsmannschaft ist Galatasaray.
Göztepegrundschule 3A

Ali-Firat Kayran, 8 Jahre

Goethe Schule Klasse 3 a

Fußball

Fußball ist ein toller Sport.

Man hat jede Menge Spaß.

Jedes Team hat 11 Spieler.

Einer davon ist der Torwart.

Es gibt viele Fußballclubs.

Meine Lieblingsmannschaft

ist Galatasaray.



ATIB

Avrupa Türk - İslam Birliđi

Union der Türkisch - Islamischen Kulturvereine in Europa e.V.

Camii

Bütün İbadetleri yapa bilirsin burada
Talebeler Kuran öğrenmeye geliyorlar
Dua'da yapılır, Namaz'da kılınır burada
Allah'ın evi sevilmezmi?

Buranın her yeri güzeldir
Gelen çok sevab kazanıyor
Cemaatle doludur burası
Allah'ın evi sevilmezmi?

Esra Degan



İGS Anna Sēghers'de okuyor

Esra Dogan, 12 Jahre

IGS Anna Seghers

Camii

Bütün ibadetleri yapa bilirsın burada
Talebeler Kuran öğrenmeye geliyorlar
Dua'da yapılır, Namaz'da kılınır burada
Allah'ın evi sevilmezmi?

Buranın her yeri güzeldir
Gelen çok sevab kazanıyor
Cemaatle doludur burası
Allah'ın evi sevilmezmi?

Inhalt: Moschee
 (die Liebe zum Haus Allahs)

Alabasının oğludur

17.07.2013

Güneş battı
Gölgem attı
Herkes evine gidiyor
Alabasının dışarda kalıyor.

Her oğludur
herde kalıyor.
Bana cevap vermez
kendende bekleriz

Birden önüme geliyor
bir resim bana veriyor.
Sana tam baktıkten resim alıyor
ve de bakarken oğludur.

Emir Eken, 12 Jahre

Emir Eken, 12 Jahre
Gymnasium Mainz Oberstadt Kl 6a

Arkadaşım ağlıyor

Güneş battı
Kalbim attı
Herkes evine gidiyor
Arkadaşım dışarıda kalıyor.

Hem ağlıyor
Hemde bakıyor
Bana cevap vermez
Bendende beklemez.

Birden yanıma geliyor
Bir resim bana veriyor
Sonra tam bakarken resmi alıyor
Ve eve koşarken ağlıyor.

Übertragung: Die Sonne ging unter,
mein Herz schlug,
alle gehen nach Hause,
mein/e Freund/in bleiben draußen,
weint und schaut suchend.
Er/sie sagt nichts,
erwartet es auch von mir nicht.
Plötzlich kommt er/sie zu mir,
gibt mir ein Bild/Foto.
Als ich es ansah, nahm er/sie es weg
und er/sie weinte auf dem Heimweg.

Liebe

Liebe ist rot

Sie schmeckt wie Schokolade
und riecht wie Erdbeereis

Liebe sieht aus wie ein Herz

Sie klingt wie Herzsclagen
und fühlt sich an wie Herzerasen

Ich fühle sie,
wenn ich mich verliebe.



Charlotte Klaas, 10 Jahre

Charlotte Klaas, 10 Jahre

Liebe

Die Liebe ist rot

Sie schmeckt wie Schokolade

und riecht wie Erdbeereis.

Liebe sieht aus wie ein Herz.

Sie klingt wie Herzschlagen

und fühlt sich an wie Herzrasen.

Ich fühle sie,

wenn ich mich verliebe.

AHİRET

Ölünce bir edebi

Hayata doğarız biz.

Ahirete inanır,

Şeytanı kovarız biz.

Haktır cennet, cehennem,

Sırat, mizan ve kevsir.

Hepsinin varlığını,

Haber verdi peygamber.

Bir tohum nasıl yere,

Düşer de canlanırsa,

Nasıl uyuyan insan,

Uykudan uyanırsa.

Tıpkı öyle dirilir,

Ölen bütün insanlar,

İşte budur ahiret.

Benim de imanım var.



Zehra Gündoğdu

Zehra Gündođdu

AHİRET

Ölünce bir edebi
Hayata dođarız biz.
Ahirete inanır,
Şeytanı kovarız biz.
Haktır cennet, cehennem,
Sırat, mizan ve kevser.
Hepsinin varlığını,
Haber verdi peygamber.
Bir tohum nasıl yere,
Düşer de canlanırsa,
Nasıl uyuyan insan,
Uykudan uyanırsa.
Tıpkı öyle dirilir,
Ölen bütün insanlar,
İşte budur ahiret.
Benimde imanım var.

Inhalt: Das Jenseits

Lea Scheid, 11 Jahre

MWS Mainz, Klasse 5b (nach den Sommerferien 6b)



Mein Gedicht

**Im Wald da steht ein kleiner Mann,
der malt die Wiesen farbig an.**

**Er malt sie rot und gelb und blau,
ob weiß, dass weiß er nicht genau.**

**Die Tiere sehen zu gebannt,
und Ruhe herrscht im ganzen Land.**

**Der Mann er geht wie er gekommen,
plötzlich über Nacht,
alle Tiere werden kommen,
wenn der Sommer die Wiesen farbig macht.**

Begründung:

**Für mich ist Sommer nicht nur Eisessen &
Schwimmen gehen.**

**Ich bin gerne und viel in der Natur.
Die wunderschönen Blumen un den tollsten
Farben gibt es dort.**

**Und faszinierende schöne Tiere.
Darum hebe ich all dass in meinem Gedicht
hervor.**

Tolga Taner, 9 Jahre

Klasse 2c (nach dem Sommerferien 3c)



Mein Gedicht

In einer Wiese gehen, sie Anschauen und
verstummen;
die Blumen leuchten schön;
es gibt rot, gelb und grün,
Käfer krabbeln im Gras.
Ganz weis und leise fliegen,
bunter Schmetterling ,
jetzt kommen die Kinder und freuen sich,
und malen schön bunte Farben an.

Begründung:

Für mich ist Sommer schön, weil wunderschönen Blume,
und den tollsten Farben gibt.

Tolga Taner

Geb. Datum 30.12.2004

Klasse 2c nach dem Sommerferien 3c

Der Farbenvogel



Einst war die Erde grau und kahl,
keine Freundschaft stand zur Wahl.
Wiesen und Bäume trugen keine Farben,
alle Menschen mussten darben.
Doch schließlich kam das Farbentier,
es war ein Vogel, toll es schön!
„Hier sind die Farben, die ihr braucht bei mir?“
Alle riefen zum Himmel: „Ja!“
das verstand der Vogel deutlich und klar.
Es rüttelte seine Federn aus,
und viele Farben kamen heraus:
Rot, Gelb und Blau,
kamen herbei und schau!
Grün, Braun und Violett
tanzten im Takt zusammen Ballet.
Nun war die Erde bunt und toll,
die Menschen fanden das ganz toll.
Für Farbenvogel ist die Mission zu Ende
und es verschwand – für immer.
Doch wenn wir uns bekriegen und die Erde nicht beschützen,
dann verlieren die Farben ihre auch nichts mehr nutzen.

Tianmü Wang
- Juli 2013
- Theresianum Maria Theresia

Tianmü Wang, Theresianum

Tianmü Wang,
Theresianum Kl 5a

Der Farbenvogel

Einst war die Erde grau und kahl,
keine Freundschaft stand zur Wahl.
Wiesen und Bäume trugen keine Farben,
alle Menschen mussten darben.
Doch schließlich kam das Farbentier,
es war ein Vogel und es schrei:
„Hier! Sind die Farben, die ihr braucht bei mir?“
Alle riefen zum Himmel „Ja!“.
Das verstand der Vogel deutlich und klar.
Es rüttelte seine Federn aus
und viele Farben kamen heraus.
„Rot, Gelb und Blau,
komm herbei und schau!“
Grün, Braun und Violett,
tanzten im Takt zusammen Ballett.
Nun war die Erde bunt und toll,
die Menschen fanden das ganz loll.
Für Farbenvogel ist die Mission zu Ende
Und es verschwand für immer.
Doch wenn wir uns bekriegen und die Erde nicht
beschützen,
dann werden die Farben uns auch nichts mehr nützen.

ORUÇ tutmak

Ben yedi yaşında küçük bi kızım
Bugün oruç tuttum çok mutlu oldum.
Allahım ne güzelmiş oruç tutmak
müslüman olmak ve bilmek
iyi geldin Ya Şehri Ramazan

ORUÇ nedir bilmezdim

Bugün tutarak öğrendim

Allahıma hep şükrettim

Ne güzel ne güzelmiş oruç tutmak

ilk sahurum kalktım bismillah dedim
Onunun tadınıda lezzetini de aldım
Ne huzur veren güzel birşeymiş
Suyu içtim zenzem suyu gibiymiş
Ne güzel ne güzelmiş oruç tutmak

MERVENUR
DOĞAN



Mervenur Dogan, 7 Jahre

Mervenur Dogan, 7 Jahre

Oruç tutmak

Ben yedi yařında kk bir kızımdı
Bgn oruç tuttum çok mutlu oldum.
Allahım ne gzelmifř oruç tutmak
Msluman olmak ve bilmek
İyi geldin ya řehni ramazan.

Oruç nedir bilmezdim
Bgn tutarak öğrendim
Allahıma hep řükrettim
Ne güzel ne gzelmifř Oruç tutmak

İlk sahurum kalktımdı bismillah dedim
Onunun tadınıda lezzetini de aldım
Ne huzur veren güzel birřeymiř
Suyu içtim zezem suyu gibiymiř
Ne güzel ne gzelmifř oruç tutmak

Inhalt: Fasten
(schönes Gefhl beim ersten Fasten)

Mirac Demirelli

Peygamber Efendimiz
"bir duasını şöyle yapmıştır:
"Allahumme lekâ samnâ ve
alâ rizkike efternâ.
Fetkabbel minnâ.
Inneke ent's Semiu 'l Alim:



Allah'ım Senin için oruç
tuttuk ve senin verdiğin
rizikle oruçumuzu açtık.
Bu oruçumuzu ve duasımızı
bizden kabul buyur!
Çünkü Sen, her şeyi duyan
ve bilensin!"

Göteborg Grund Schule 4D

Mirac Demirelli

Mirac Demirelli

Goetheschule Klasse 4d

Peygamber

Peygamber Efendimiz
bir duasını şöyle yapmıştır:
„Allahumme leke sumna ve
ala rizkike efterna.
Fetekabbel minna.
Inneke ente's Semiu'l Alim:'

Allah'ım Senin için oruç
tuttum ve senin verdiğin
rıziyla orucumuzu açtk.(?)
Bu orucumuzu ve duamızı
bizden kabul buyur!
Çünkü Sen, her şeyi duyan ve bilensin!"

Inhalt: Eine Offenbarung des Propheten zum
Fasten

♡ Anneçim ♡

Anneçim ben seni çok seviyorum.
Seni benim canım annemsin,
sen her zaman bise iyilik yapıyorsun.
Sen çok güzelsin.
Sen en iyi annesin,
Seni çok çok seviyorum.
Bu Sanadi.



Soyadin: Erdoğan
Adim: Nisa
Okul: Feldberk
Sınıf: 3a
Doğum: 22 Şubat
güne



Nisa Erdoğan

Nisa Erdoğan

Feldbergschule /Klasse 3 a

Anneciğim

Anneciğim ben seni çok seviyorum.

Sen benim canım annemsin.

Sen her zaman bize iyilik yapıyorsun.

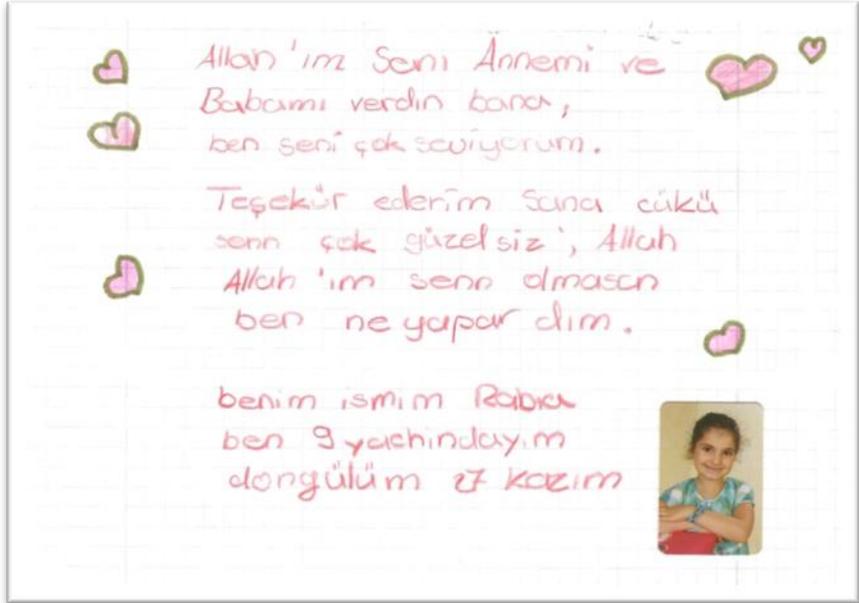
Sen çok güzelsin.

Sen en iyi annesin.

Seni çok seviyorum.

Bu sana idi.

Inhalt: die große Liebe zur Mutter



Rabia

Rabia, 9 Jahre

Allah' ım

Allah' ım Seni Annemi ve
Babamı verdin bana,
ben seni çok seviyorum.

Teşekür ederim Sana çünkü
Sen çok güzelsin, Allah
Allah'ım sen olmasan
Ben ne yapardım.

Inhalt: Danke mein Allah!

Glückgedicht

Wenn die Schule früher aus ist
Und ich mit Freunden spielen kann
Das ist Glück für mich

Wenn es Fastnacht ist
Und ich mich verkleiden kann
Das ist Glück für mich

Wenn es dunkel wird
Und ich mir den Sonnenuntergang anschauen
kann
Das ist Glück für mich



Charlotte Klaas, 10 Jahre

Mein Gedicht

Ein Regenbogen! kommt und schaut rot,
grün , blau und gelb....

So herrliche Farben sind am Himmel,
und die Sonne scheint und die Vögel
zitschern,

so bunt und wunderschön mit Farben, die
so hell

strahlen und ganz weit zu sehen.

Der Regendogen scheint, und sagt mein Vater schade es
regnet,

Die Kinder haben sich gefreut, weil die Regenbogen sehen
war.

Begründung:

Ich liebe Regenbogen weil die schön aussehen und mag
anzuschauen,

Aber soll kein regen kommen.

Oguzalp Taner

Geb. Datum 24.03.2002

Klasse:4a (nach dem Sommerferien 5c)

Anne-Frank-Realschule plus



Oguzalp Taner, 11 Jahre

Farben

Eine Farbe, die drückt aus,
wie jemand sich fühlt,
ob froh, bestückt, auf tiefst gekränkt,
sie lächelt oder sie wüht.
Farben, wie Orange und Gelb,
violett und Rot,
drücken Fried' und Liebe aus,
auch ja größter Not.
Kaltte doch, so Schwarz und Grau,
stehen für den Hass,
für Trauer, Sorge, Unfrieden,
für Donner, Blitz und Nass.
Natürlich ist's nicht immer so,
mit den Bedeutungen,
doch meistens so zu scheinen,
ist den Farben gut gelungen!

Milena Lorenz Sa

Theresianum

Milena Lorenz

Milena Lorenz

Theresianum, Kl 5a

Farben

Eine Farbe, die drückt aus,
wie jemand sich fühlt,
ob froh, bedrückt, zutiefst gekränkt,
sie wärmt oder sie kühlt.

Farben, wie Orange und Gelb,
Violett und Rot,
drücken Fried' und Liebe aus,
auch in größter Not.

Kalte doch, so Schwarz und Grau,
stehen für den Hass,
für Trauer, Sorge, Unfrieden,
Für Donner, Blitz und Nass.

Natürlich ist's nicht immer so,
mit den Bedeutungen,
doch meistens so zu scheinen,
ist den Farben gut gelungen!

Duaları Kabul Eden Sensin Sen,
Duaları kabul eden sensin sen
Ne olur kabul et
Bu dualarımı da
Uçurtmam
Tüm uçurtmalardan yüksek olsun
İpini saldığımda
Zihin açıklığı ver bana
Matematik daha kolay girsün aklıma
Muhammed Taha Canpolat

2. sınıf

Muhammed Taha Canpolat

Muhammed Taha Canpolat

2.Klasse

Duaları Kabul Eden Sensin Sen

Duaları kabul eden sensin sen,

Ne olur kabul et

Bu dualarımı da

Uçurtmam

Tüm uçurtmalardan yüksel olsun

İpini saldığım da

Zihin açıklığı ver bana

Matematik daha kolay girsin aklıma

Übertragung:

Du bist es, der die Gebete (Wünsche) erfüllt.

Bitte erfülle meinen Wunsch.

Mein Drache soll von all den andern
am höchsten fliegen, wenn ich ihn loslasse.

Gib mir einen klaren Verstand,
damit ich Mathematik besser verstehe.

- Allahım -

- Teşekkür ederim beni sağlıklı yarattığın için.
Teşekkür ederim benim annemi, babamı ve kardeşimi yarattığın için.
Teşekkür ederim benim tüm ailemi yarattığın için.
Teşekkür ederim bütün müslümanları yarattığın için.
Teşekkür ederim her insanları yarattığın için.
Teşekkür ederim bize yemek verdiğin için.
Teşekkür ederim bizim dünyamızı yarattığın için.
Teşekkür ederim Eurenî yarattığın için.
Teşekkür ederim bizi Müslümanları yarattığın için!

Soyadım: Erdoğan

Adım: Veysel

Okul: Schloss Gymnasium

Sınıf: 5b

Doğum günü: 9 Şubat



Veysel Erdoğan

Veysel Erdoğan

Schloss Gymnasium, Klasse 5b

Allahım

Teşekkür ederim beni sağlıklı yarattığın için.

Teşekkür ederim benim annemi, babamı ve kardeşimi yarattığın için

Teşekkür ederim benim tüm ailemi yarattığın için.

Teşekkür ederim bütün müslümanlar yarattığın için.

Teşekkür ederim her insanları yarattığın için.

Teşekkür ederim bize dünyamızı yarattığın için.

Teşekkür ederim Evreni yarattığın için.

Teşekkür ederim bizi Müslüman yarattığın için!

Inhalt:

Dank an Allah, dass er alles gibt;

Essen, Vater, Mutter und Muslime



Yasin Demirelli

Ey iman edenler

Oruç sizden önce gelip

geçmiş ümmetlere farz

kılındığı gibi size de farz

kılındı.

Göhtegrund Schule 3B

Yasin Demirelli

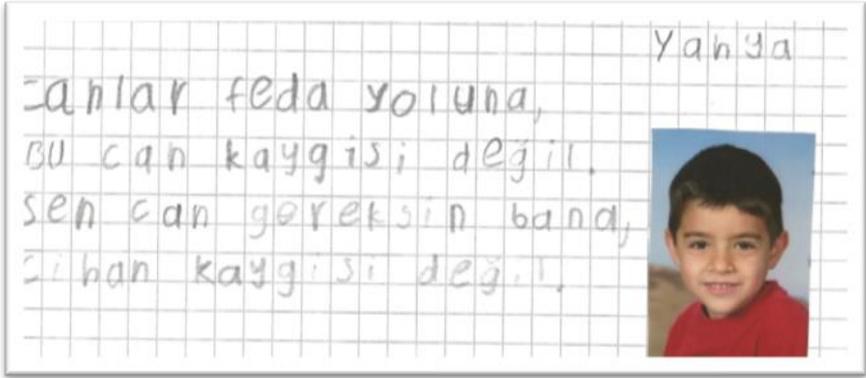
Goetheschule, Klasse 3B

Yasin Demirelli
Goetheschule, Klasse 3B

Oru

Ey iman edenler
Oru sizden önce gelip
gemi mmetlere farz
kılındıđı gibi size de farz kılındı.

Inhalt: Oh, ihr Gläubigen
 (es ist Pflicht zu fasten)



Yahya Doğan, Feldbergschule 3b

Geliebter

Canlar feda yoluna,

bu can kaygısı değil.

Sen can gereksin bana,

Cihan kaygısı değil.

Übertragung: *Geliebter*

Opfern auf dem Weg zu Dir, das ist
kein Überlebenskampf, Dich brauche ich
Geliebter, dies ist kein Kampf für die
Welt.

Adem'le Idris, Nuh ile Hud'dur Salih. Suayb, İbrâhîm ve Lutdur.
İsmail, İshak, Yusuf la Yakub, Davut la Musa, Hârun la Eyyub.
Zülkif ile Yunus. İlyas - si Zeymân, Hem El-yerâddir. Yahya ve Lokman
Üzeyr-u isâ, hem Zekêriyyâ. Bir de son mahbûb-u ~~Hûda~~ Hûda.
Ahmed-i Mohmud-u Muhammed Mustafa
Zülfü Gündoğdu

Zülfü Gündoğdu

Propheten

Adem'le Idris, Nuh ile Hud'dur Salih. Suayb, İbrahim
ve Lutdur.

İsamil, İshak, Yusuf ila Yakub.....

Inhalt: die Propheten in Folge

Poesie in bunten Farben

Sommerfarben

leer und weiß, farblos und bleich,
abweisend und kalt.
Wasser, Farbe, Pinselstrich, mit einem Mal
erscheint das Licht.
leuchtend hell und schimmernd grell
fließt die Farbe nun dahin.

Blauer Himmel, grünes Gras,
die Farben machen allen Spaß!
Die Vögel singen ganz verliebt ihr
schönes, leises Liebeslied.

Ohne rot, gelb, blau und violett,
erhält unsere Welt nur halb so nett.
Denn feuer, erde und geniesßen,
all die Farben die hier anliegen.

Annica Politycki
5a Th

Annica Politycki

Annica Politycki,

Theresianum, Kl 5

Sommerfarben

Leer und weiß, farblos und bleich,

abweisend und kalt.

Wasser, Farbe, Pinselstrich, mit einem Mal

erscheint das Licht.

Leuchtend hell und schimmernd grell

fließt die Farbe nun dahin.

Blauer Himmel, grünes Gras,

die Farben machen allen Spaß!

Die Vögel singen ganz verliebt ihr

schönes, leises Liebeslied.

Ohne rot, gelb, blau und violett,

wär' uns're Welt nur halb so nett.

Drum freuen wir uns und genießen,

all die Farben die hier sprießen.

